

	Listening Comprehension Practice by BangMandarin Set 2		
Audio Title	你会听到一位记者采访研究汉字的女士	IB Theme Topic	身份认同 Identity
Duration	4 分 28 秒	Level	SL
Key Words	汉字 神话 盘古开天地		
Script			
<p>采访者：您好，很高兴今天认识李老师，我们是第一次见面。</p>			
<p>李老师：是的，是的。</p>			
<p>采访者：那我们现在是在，呃，加拿大的多伦多，那您能介绍，简单介绍一下自己吗？</p>			
<p>李老师：呃，大家好，我是在中国从事了二十年的中文教育，然后再到这边来。重新学习中文的这样一位老师。</p>			
<p>采访者：对，我刚才听李老师跟我聊天，就先说她在学中文，然后我就很惊讶，你是中国人吗？为什么在学中文呢？那您能帮我们讲一讲为什么学中文，一个中国人还在学中文？</p>			

李老师：是的，在中国的时候我们只是把语言当做工具，我们只是去交流、去生活、去工作。但是当我从这样一个非常普通的，这样我们已经习惯的环境里面突然被抽拔起来，我们来到了一个跟我们完全不一样的语言环境里的时候，我重新去审视我们的语言，重新去审视我们的文字的时候，我就有巨大的发现。就发现中国汉字它之所以五千年没有被中断过，真的是有原因的。（嗯），所以我就很愿意在这部分去做一些深入的研究。

采访者：啊，很有意思，就是说每天用它的时候你不觉得有什么奇怪的（对），一旦你到了别的国家，就是我们以前聊过学外语，反倒让你在学你的母语的时候，李老师就发现了这个中文的，特别是汉字有趣的地方。

被采访者：它不仅是有趣，它甚至是神奇，它在每一个汉字背后，它都藏着非常非常多的秘密和智慧，甚至是锦囊，就是你不知道问题怎么解决的时候，你就去看那个汉字，它可能就会带给你答案。

采访者：哇，太开心了。我虽然一直做中文老师，但是我并没有对汉字有那么深入的研究，所以今天非常幸运。能跟李老师学汉字（嗯），那我们先介绍几个吧！

被采访者：OK，呃，首先我也只是代表个人观点啊，我也期望就是我的这个说法说出来之后能够给大家一点点启发就好了，因为每个汉字它就像一个小小的蜡烛或者是光点，它能够照亮你的一部分，我就觉得它已经非常棒了（嗯）。

采访者：那所有的汉字里说一个您认为最有趣的字。

被采访者：我从最简单的开始来说，好吧，嗯，大家都听过盘古开天地的故事吧。

采访者：啊，这个外国人可能没有听过。

被采访者：OK，嗯。

采访者：那大概讲一讲什么是盘古开天地吧。

被采访者：这是中国的创世神话（对）这个世界怎么来的呢？我们的老祖先给了一个故事，传说这个宇宙混沌一片，像一个鸡蛋（嗯），就是鸡蛋啊，盘古就在这个鸡蛋里面突然有一天他醒了，对周围混沌不满意。于是他拿起斧头劈开了混沌，于是轻而清的上升为天，重而浊的下降为地。嗯，盘古害怕天地合隆，于是又站在中间。嗯，就这样不知过了多少年，终于天变得无限高，地变得无限深。然后盘古知道这个世界已经创立成功，他累倒了，轰然倒下，左眼变成太阳，右眼变成月亮。对，嗯，头发变成了星星。血管变成了河流，骨骼牙齿变成了岩石，嗯，这就是我们的世界。

采访者：对，这个是，中国文化里最原始的最朴素的这个我们认识世界（对），所以中国人应该都知道盘古开天地，是不是？

被采访者：中国人是这么去理解这个世界怎么来的？嗯，那这样一个我们现在听上去不合逻辑的故事，嗯嗯，就是好神奇啊，他怎么会这样呢？对吧？

采访者：假的！

被采访者：对，似乎是假的，这么一点不符合逻辑，但是它们为什么会被中国人世代代流传？

Notes:

In spoken Chinese conversations, people often use fillers such as “嗯”，“对”，“啊”，“呃”，which do not carry specific meanings. In transcripts, these fillers may sometimes be included and sometimes omitted. In addition, because speakers are often **thinking while speaking**, they may repeat certain words or sentences in oral interactions. The text in parentheses is the other person's brief acknowledgment.

Answer Key (SL)			
Number	Answers	Explanation	Notes
1.	李	“很高兴今天认识李老师”， Li is one of the most popular last names	
2.	老师	“很高兴今天认识李老师”， she is a teacher	
3.	加拿大 Or 多伦多	“我们是在加拿大的多伦多”， she lives in Toronto, Canada	
4.	教育	“在中国从事了二十多年的中文教育”， she was in the field of Chinese education	
5.	学	“她在学中文”， she is studying Chinese	
6.	语言	“…我们只是把语言当作工具…”， we used to regard language as a tool	
7.	环境	“跟我们完全不一样的语言环境的时候”， in a completely different language environment	
8.	B	This answer is from the tone of the interviewer. She is surprised by the fact that Ms. Li is studying Chinese	
9.	B	“它不仅是有趣，它甚至是神奇，每个汉字背后都藏着非常多的秘密和智慧，甚至是锦囊”， B is not mentioned, Characters are not just interesting, but also miracle, hides secrets and wisdoms	

10.	A	“能够给大家一点点启发…” , can bring some inspirations	
11.	外国人	“这个外国人可能没有听过” , foreigners are not familiar with this story	
12.	鸡蛋	“这个宇宙混沌一片, 像一个鸡蛋…” , universe is like an egg	
13.	C	“于是他拿起斧头劈开了混沌” , he takes an axe to crack…	
14.	B	“中国人是这么去理解这个世界怎么来的” , this story is for Chinese to get to know how the world is created	